



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

29 June 2009

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 30-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 4 марта 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Броди. (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов (*продолжение*)

Генеральный план капитального ремонта

Пункт 124 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов
(продолжение)

Генеральный план капитального ремонта (A/63/5 (Vol.V), A/63/266, A/63/447, A/63/582 и A/63/736)

1. **Г-н Эдлерстин** (Помощник Генерального секретаря по генеральному плану капитального ремонта), представляя шестой ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/63/477) и сопровождая его презентацией компьютерных слайдов, говорит, что генеральный план капитального ремонта осуществляется по графику и будет завершен к середине 2013 года, что соответствует датам, указанным в пятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана. Ремонт здания Секретариата, конференционного здания и здания Генеральной Ассамблеи потребует временного переезда многих департаментов и подразделений в подменные помещения на территории комплекса или за его пределами. После официальной церемонии закладки фундамента в мае 2008 года строительство временного здания на Северной лужайке, которое является основным подменным помещением на территории комплекса, находится в продвинутой стадии: стальной каркас уже смонтирован, идет закладка цементного фундамента, а вскоре планируется установить металлическую обшивку, после чего начнутся внутренние отделочные работы. По завершении этого процесса осенью 2009 года в этом временном здании изначально будут размещены конференционные помещения, а затем будет обеспечиваться работа Генеральной Ассамблеи, а также размещены офисные помещения для Генерального секретаря и другие важные подразделения. На первом этаже будут большие конференционные залы, ряд более мелких конференционных комнат, делегатский холл и помещение для прессы; на втором этаже будут расположены средние и малые конференционные комнаты, офисные помещения и конференционная комната Консультативного комитета, офисные помещения Председателя Генеральной Ассамблеи, временное кафе «Австрия», зоны отдыха, офисные помещения службы безопасности и других подразделений, чью работу необходимо поддерживать на территории комплекса; а на третьем этаже будет на-

ходиться офис Генерального секретаря и его Административная канцелярия. Генеральный секретарь, его основные сотрудники и функциональные подразделения по обслуживанию конференционного здания будут переведены в это временное здание после окончания общих прений на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

2. В ходе ремонта здания Секретариата и конференционных зданий подъездной путь с Первой авеню будет огорожен от стройки, с тем чтобы обеспечить подъезд к зданиям для государств-членов. Южная пристройка, включая кафетерий для персонала, будет функционировать, при этом столовое помещение будет разделено на две части — для сотрудников и делегатов. В дополнение ко временному зданию на Северной лужайке будут использованы дополнительные помещения в подвалах комплекса в качестве подменных помещений для служб и для обеспечения других функций, включая временное хранение. Основной центр данных будет перемещен из здания Секретариата на второй подвальный уровень под Северной лужайкой начиная с конца осени 2009 года; хотя часть работы по демонтажу в здании Секретариата будет проходить в 2009 году, основной демонтаж будет осуществляться после того, как будет завершено перемещение данных.

3. Что касается подменных помещений за пределами комплекса, большая часть сотрудников, перемещенных из Секретариата, переедут в новые арендуемые помещения или имеющиеся арендуемые помещения в близлежащих районах. Помимо двух новых арендуемых помещений — здания «Албано» на восточной 46-й улице и здание Федерального кредитного союза Организации Объединенных Наций (ФКСООН) в Лонг-Айленд Сити, о чем говорилось в пятом ежегодном докладе о ходе выполнения проектов (A/62/364), — после утверждения ускоренной стратегии был подписан договор на аренду 14 этажей в здании по адресу 380 Мэдисон авеню. После переговоров был составлен план переезда с указанием соответствующих мест размещения для всех департаментов на время ремонта, и на основе этого плана были распределены подменные помещения, которые в настоящее время оборудуются для приема сотрудников. Средства для аренды дополнительных помещений, необходимых ряду департаментов в связи с постепенным ростом численности их персонала в течение 14 месяцев после утвержде-

ния укоренной стратегии, были выделены Службой эксплуатации оснащения, которая тесно работает с группой по осуществлению генерального плана капитального ремонта над тем, чтобы обеспечить наиболее эффективное использование помещений для удовлетворения комплексных потребностей Организации в аренде помещений. В общей сложности 1871 сотрудник переедет в помещения по адресу 380 Мэдисон авеню, 667 сотрудников — в здание «Албано» и 223 — в здание ФКСООН, на выделенные три этажа. В настоящее время изучается возможность аренды четвертого этажа здания ФКСООН, где изначально планировалось разместить вспомогательный центр данных. Службы по обслуживанию сотрудников и делегатов, включая комнаты клубов, классные комнаты и медицинскую службу, также будут переведены в соответствующие подменные помещения.

4. По мере того, как конференционное обслуживание будет постепенно переводиться из конференционного здания во временное здание на Северной лужайке начиная с ноября 2009 года, начнется ремонт конференционных залов 4, 5 и 6, где планируется временно проводить заседания Совета Безопасности. По окончании перевода всего конференционного обслуживания во временное здание к началу 2010 года начнется полномасштабный ремонт конференционного корпуса. По его завершении в конце 2011 года службы конференционного здания опять будут переведены на свои прежние места, временное здание на Северной лужайке будет переоборудовано для проведения заседаний Генеральной Ассамблеи, и начнется ремонт самого здания Генеральной Ассамблеи.

5. Ряд сотрудников Секретариата уже переехали на новые места, включая персонал библиотеки, который теперь размещается в здании «Дейли Ньюз», а сотрудники Управления генерального плана капитального ремонта переехали из здания «Дейли Ньюз» в здание библиотеки им. Дага Хаммаршельда, однако переезд основной части сотрудников, перемещение документации, а также перевод коммерческих служб, типографии и других подразделений, пройдет в период между июнем и августом 2009 года, когда это будет наименее обременительным для работы Организации. В соответствии с графиком переезда, направленным всем департаментам и подразделениям в январе 2009 года, большая часть служб будет переезжать во время

выходных, опять-таки для сокращения числа возможных проблем в работе, при этом за одни выходные планируется перевести от 400 до 500 рабочих мест.

6. Особую гордость вызывает уровень экологической безопасности, который предусмотрен в проекте, что соответствует задаче «экологизации» Организации Объединенных Наций. После осуществления генерального плана капитального ремонта соответствие комплекса Центральных учреждений экологическим требованиям значительно повысится. В частности, ожидается, что потребление электроэнергии будет снижено на 44 процента по сравнению с существующим уровнем, что представляет собой показатель, который более чем на 40 процентов выше указанного ранее, благодаря внедрению ряда проектных инициатив в некоторых ключевых областях. Первое: в целях сокращения утечки электроэнергии характеристики облицовки здания будут улучшены благодаря замене существующей навесной стены с одинарным остеклением на навесную стену с двойным остеклением и благодаря установке новых автоматических штор для регулирования теплопоступления и максимального использования естественного освещения, а также благодаря установке новой изоляции и другим мерам по обеспечению энергосбережения за счет переоборудования крыш зданий и внутренних стен в целях сокращения теплопередачи как летом, так и зимой. Управляющая компания «Сканска» осуществляет процесс тщательного отбора производителя навесной стены, который в скором времени будет завершен, и есть серьезные основания рассчитывать, что закупка этих материалов будет осуществлена в рамках бюджета. Второе: будет усовершенствована система отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха благодаря замене существующей распределительной системы на новую смешанную воздушно-водяную распределительную систему; будет установлена новая автоматизированная система диспетчеризации инженерного оборудования здания с использованием центрального компьютера; при этом низкоэффективные паровые холодильные установки будут заменены более эффективными электрическими холодильными установками, в результате чего будет создан смешанный парк холодильного оборудования, состоящий из электрических и паровых холодильных установок, что позволит сократить операционные расходы Организации и снизить уровень эмиссии углерода.

Третье: будут усовершенствованы системы освещения благодаря замене всех осветительных приборов энергосберегающими лампами; установке новых датчиков присутствия людей в помещении, которые автоматически выключают свет, если в помещении никого нет; а также будет установлена новая система использования естественного освещения, которая автоматически контролирует уровень искусственного света с учетом уровня естественной освещенности.

7. Если позволит бюджет, планируется рассмотреть, как минимум, два демонстрационных проекта. Наряду с планами по установке солнечных батарей на крыше библиотеки, идет проектирование гораздо более масштабной общей фотоэлектрической установки на навесной стене здания Секретариата. Подобная полноценная установка, в дополнение к солнечным панелям на крыше, которая уже предусмотрена в бюджете проекта и которая потребует донорской помощи в рамках политики добровольных отчислений, позволит четко и однозначно показать приверженность Организации Объединенных Наций принципам использования альтернативных источников энергии. Также изучается возможность осуществления демонстрационного проекта по использованию энергии ветра и принятия других мер экологического характера.

8. Поскольку основной целью генерального плана капитального ремонта является улучшение условий безопасности на территории комплекса, будут значительно улучшены все системы и инфраструктура обеспечения безопасности. Управление генерального плана капитального ремонта тесно работает с Департаментом по вопросам охраны и безопасности, который находится в постоянном контакте с принимающей страной по всем аспектам обеспечения безопасности зданий. Есть полное понимание между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной в отношении стандартов безопасности, которые применяются к генеральному плану капитального ремонта. Улучшения в сфере безопасности включают в себя, помимо прочего, укрепление конструкции зданий и изменение схем проезда автотранспорта в подвальных помещениях. После реализации генерального плана капитального ремонта также будут внесены изменения в схему использования служебного подъезда для товарных грузовиков; основная цель этой работы — убрать все грузовики со всех занимаемых территорий ком-

плекса, прежде всего из соображений безопасности. Для выполнения этой задачи с принимающей страной и властями города обсуждается возможность строительства новой разгрузочной рампы на северном конце служебного подъезда.

9. В связи с требованием устранить парковку под зданием Генеральной Ассамблеи из соображений безопасности порядка 350 парковочных мест будет ликвидировано. Освободившееся пространство будет оптимально использовано для механических систем хранения и других административных целей. В соответствии с генеральным планом капитального ремонта будет также необходимо ликвидировать ряд парковочных мест в течение следующих пяти лет; конкретные места парковки будут варьироваться в соответствии с требованиями строительства, при этом эта работа будет скоординирована в целях минимизации неудобств. Организация проконсультировалась с государствами-членами в отношении долгосрочной стратегии использования парковочных площадей и попросила об их сотрудничестве; этот вопрос также обсуждался с персоналом: использование сотрудниками парковочного гаража ограничивается в минимально возможной степени. Управление генерального плана капитального ремонта будет продолжать работать со всеми сторонами, с тем чтобы находить оптимальные решения, которые в максимально возможной степени позволяют сбалансировать потребности государств-членов и персонала.

10. Управляющая строительная компания «Сканска» отвечает за выделение всех субподрядов, однако этот процесс контролируется Отделом закупок и Управлением генерального плана капитального ремонта. Что касается конкретных аспектов, то Организация Объединенных Наций утвердила процесс предварительного отбора субподрядчиков компанией «Сканска», одобрила все конкурсные списки, проследила за всеми оглашениями предложений и подтвердила все выданные субподряды, с тем чтобы расширить возможности для закупок от поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, условия проведения закупочной деятельности были доведены до сведения широкой общественности всеми возможными средствами, в том числе через рекламу на веб-сайте компании «Сканска»; региональную работу и рекламу на торговых выставках; а также благодаря любезной поддержке постоянных представительств, которые рас-

пространяли эту информацию на крупных мероприятиях.

11. В прошедшем году Департамент по вопросам управления обсудил с постоянными представителями вопрос о подарках, полученных Организацией от государств-членов за предшествующие годы. Поскольку генеральный план капитального ремонта потребует перевоза большинства этих подарков и поскольку Секретариат не располагает средствами для реставрации или сохранения таких произведений искусства, некоторые государства-члены согласились на временной основе вступить во владение теми предметами, которые они подарили. Остальные подарки будут выставлены во временном здании на Северной лужайке, где это будет возможно, при этом основная цель — избегать риска и расходов по перемещению предметов искусства за пределы комплекса для временного хранения. Следует подчеркнуть, что во время ремонта будет обеспечено надлежащее обращение с этими предметами. Экспонаты, которые были выставлены на открытом пространстве на Северной лужайке, уже перенесены.

12. Многие государства-члены связались с Управлением генерального плана капитального ремонта относительно специальных добровольных отчислений. В соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в которых содержались призывы к Генеральному секретарю обращаться с просьбами о добровольном выделении средств для генерального плана капитального ремонта, была разработана политика в области пожертвований, которая была доведена до сведения государств-членов в виде вербальной ноты. В соответствии с ее положениями государствам-членам предлагается внести пожертвования в виде наличных денег для ремонта конкретных помещений комплекса. Подобный вклад будет публично признан, а страна-донор получит возможность участвовать в проектировании соответствующих площадей. Многие государства-члены уже выразили заинтересованность в таких пожертвованиях, и в скором времени будет разослана еще одна вербальная нота с указанием конечной даты получения уведомлений о желании сделать добровольные отчисления, с тем чтобы можно было подготовить соответствующий список.

13. Хотя сметные потребности по этому проекту, указанные в пятом ежегодном докладе о ходе осуществления плана, почти на 219 млн. долл. США

превышают утвержденный бюджет в размере 1 876,7 долл. США, в шестом докладе о ходе осуществления этого плана говорилось о сокращении суммы планируемых расходов на сумму порядка 120 млн. долл. США за счет реализации ускоренной стратегии, принятой в декабре 2007 года, и благодаря проведению дополнительных проектных работ и оптимизации издержек. Таким образом, разница между прогнозируемой стоимостью осуществления генерального плана капитального ремонта и утвержденным бюджетом была сокращена наполовину — до 97,5 млн. долл. США. Принимая во внимание то, что Управление генерального плана капитального ремонта будет продолжать изыскивать возможности для приведения проекта в соответствие с бюджетом, оратор выразил уверенность, что проект будет реализован в рамках утвержденного бюджета.

14. С учетом сумм всех расходов и обязательств, таких как строительные подряды и арендные соглашения, по состоянию на 31 января 2009 года взятые обязательства составляли порядка 679 млн. долл. США, т.е. более 35 процентов общего бюджета, и это говорит о том, что уровень бюджетного риска уменьшается. Управление генерального плана капитального ремонта все больше убеждается в том, что сможет и далее сокращать перерасход, особенно с учетом того, что глобальный экономический кризис, скорее всего, положительно отразится на будущих предложениях в рамках генерального плана, хотя это также подразумевает более высокий риск банкротств.

15. Сметные потребности на проведение ремонта зданий, за исключением особых потребностей Организации Объединенных Наций, ниже соответствующей стоимости ремонта зданий в городе Нью-Йорке: 343 долл. США на квадратный фут по сравнению с 385–750 долл. США на квадратный фут. Аналогичным образом, сметные потребности на строительство временного здания на Северной лужайке, за исключением специальных потребностей Организации Объединенных Наций, составили 584 долл. США на квадратный фут по сравнению с 615 долл. США на квадратный фут в типичном конференционном здании. С учетом небывало щедрой финансовой поддержки, полученной от государств-членов, финансовая ситуация в связи с проектом устойчивая, при этом потребностей в дополнительном финансировании для самого проекта не предвидится. Однако в настоящий момент вряд ли

можно будет покрыть сопутствующие расходы в рамках бюджета. Эти расходы требуются различным департаментам, как это указано в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/63/582), и имеют решающее значение для успеха осуществления генерального плана капитального ремонта, поэтому во избежание задержек график выделения этих средств должен соответствовать общему графику осуществления проекта.

16. И наконец, Управление Генерального плана капитального ремонта одобрило выводы всех докладов по этому плану, подготовленные Управлением служб внутреннего надзора и Комиссией ревизоров, включая выводы, сделанные в прошлом году, и приветствовало их рекомендации.

17. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта (A/63/582), который заменяет предыдущий доклад Генерального секретаря (A/62/799), говорит, что с учетом последней информации общие сметные потребности в ресурсах по категории сопутствующих расходов на период 2008–2013 годов были сокращены на 7 754 300 долл. США: с суммы 193 751 700 долл. США до суммы 185 997 400 долл. США брутто (176 569 000 долл. США нетто). Хотя в течение ряда лет общее понимание было таково, что в период строительства в рамках генерального плана капитального ремонта потребуются временно увеличить штат и оперативные расходы в ряде структур Секретариата, которые будут оказывать поддержку строительным работам в рамках плана, эти издержки не были включены в бюджет генерального плана капитального ремонта, утвержденный Генеральной Ассамблеей, хотя они рассматривались в предыдущих ежегодных докладах о ходе осуществления проекта, а именно: дополнительные расходы на мебель и оборудование впервые были указаны в третьем ежегодном докладе о ходе выполнения проекта, при этом штат и дополнительные оперативные расходы были увеличены в четвертом ежегодном докладе о ходе выполнения проекта, хотя в пятом ежегодном докладе было вновь подчеркнуто, что сопутствующие издержки не были включены в бюджет плана капитального ремонта и будут представлены Генеральной Ассамблее параллельно с бюджетом генерального плана и графиком его осуществления.

18. Если предоставление ресурсов на сопутствующую деятельность департаментов не будет соответствовать графику проекта, то выполнение генерального плана капитального ремонта может быть задержано, а его успех окажется под вопросом. Например, осуществление генерального плана капитального ремонта не будет продвигаться, если на местах не будет достаточного количества сотрудников Департамента по вопросам охраны и безопасности для проверки всех грузовиков и товаров, доставляемых на место строительства. Также необходимы дополнительные сотрудники для обеспечения безопасности на всем периметре подменных помещений. В этой связи следует отметить, что, поскольку расходы, вызванные задержками в выполнении генерального плана капитального ремонта, в настоящее время, по оценкам, составляют около 14 млн. долл. США в месяц, включая ежемесячную аренду подменных помещений, наряду с предполагаемым ростом расходов на весь проект каждый месяц, отсутствие необходимых ресурсов для покрытия сопутствующих расходов создает серьезный риск для осуществления генерального плана.

19. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 62/87, Генеральный секретарь сделал все возможное для того, чтобы сопутствующие расходы были покрыты в рамках утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, и использовал имеющийся баланс наличности на счету генерального плана капитального ремонта для покрытия ограниченных обязательств, которые он на себя взял. Однако, поскольку в отношении основной части проекта контракты еще не присуждены, было бы нереалистичным ожидать, что сопутствующие расходы будут полностью покрыты в рамках утвержденного проектного бюджета. Что касается уже взятых обязательств, Комитету напомнили о том, что в целях поддержания динамики реализации генерального плана капитального ремонта, который зависит от поддержки других департаментов Секретариата, Генеральный секретарь сообщил Председателю Генеральной Ассамблеи в своем письме от 5 июня 2008 года, что он намеревается взять на себя ряд ограниченных обязательств на период до конца 2008 года, до тех пор пока полные предложения не будут рассмотрены Консультативным комитетом. Обязательства в размере 4,2 млн. долл. США были взяты в пределах этих полномочий. Также было

упомянуто, что в отсутствие надежных источников ресурсов на покрытие сопутствующих расходов на 2009 год и до рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря (A/63/582), 24 декабря 2008 года Комитету сообщили о необходимости принятия ограниченных обязательств на 2009 год, с тем чтобы избежать негативных последствий для процесса осуществления генерального плана капитального ремонта. В соответствии с этим были утверждены полномочия на освоение суммы в размере 9,8 млн. долл. США.

20. Что касается механизма финансирования сопутствующих издержек, связанных с генеральным планом капитального ремонта, Комитету было предложено обратить внимание на главу V упомянутого доклада (A/63/582) о мерах, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее. В числе прочих предложений Генеральный секретарь попросил для покрытия сопутствующих расходов (включая обязательство) принять решение об отмене на двухгодичный период 2008–2009 годов действия положений об использовании неизрасходованных ассигнований, как предусмотрено в положениях 3.2 (d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, в отношении суммы в размере 38 191 200 долл. США брутто (35 816 700 долл. США нетто), которые в противном случае подлежат возврату в соответствии с указанными положениями. Сметные потребности на период 2010–2013 годов в размере 147 806 200 долл. США (140 752 300 долл. США нетто) будут рассмотрены в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды с учетом любых имеющихся на тот момент остатков средств по утвержденному бюджету генерального плана капитального ремонта.

21. **Г-н Ванкер** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров), представляя доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/5 (том V)), напоминает, что Комитет ранее рассмотрел все 19 докладов, выпущенных недавно Комиссией ревизоров, за исключением представляемого в настоящий момент доклада о генеральном плане капитального ремонта. Комиссия провела ежегодную ревизию генерального плана капитального ремонта, во время которой были учтены как финансовые, так и управленческие аспекты. На момент подготовки предыдущего докла-

да (A/62/5 (том V)), в котором был отмечен ряд важных вопросов, Генеральная Ассамблея рассматривала возможность изменения стратегии данного проекта. Основные рекомендации текущего доклада Комиссии, на период с 1 января по 31 декабря 2007 года, прежде всего касаются управленческих вопросов, как это было отмечено в докладе Консультативного комитета (A/63/736). В частности, Комиссия указала, что по-прежнему необходимо завершить новый сметно-проектный анализ по итогам изменения стратегии, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла убедиться, что график и общие сметные расходы соответствовали уже утвержденным. Комиссия приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей и Администрацией с момента представления последнего доклада Комиссии, и отмечает практические результаты в выполнении проекта.

22. Хотя Комиссия завершила подготовку своего доклада уже несколько месяцев назад, ее рекомендация в отношении необходимости отслеживать последствия изменений в экономических предпосылках является в настоящий момент как никогда важной, учитывая недавние серьезные изменения в экономической ситуации. Комиссия отмечает, что 5 из 11 рекомендаций, сделанных в ее предыдущем докладе, были выполнены, хотя важная рекомендация, касающаяся создания консультативного совета, не была реализована на момент проведения ревизии.

23. **Председатель** напоминает, что на 7-м заседании Комитета Директор Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления представил доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/327), в котором содержится глава, посвященная генеральному плану капитального ремонта.

24. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад Консультативного комитета (A/63/736) касается шестого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/63/477), доклад Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта (A/63/582), доклад Ко-

миссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/5 (том V)), и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, и по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года (A/63/327).

25. Переходя вначале к шестому докладу Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/63/477), оратор говорит, что, хотя проект выполняется по графику, ремонт здания Секретариата и конференционных зданий не может начаться до тех пор, пока сотрудники не будут переведены в подменные офисные помещения. С учетом того, что переезд ряда департаментов и служб уже был отложен, Консультативный комитет настоятельно рекомендует Генеральному секретарю принять все необходимые меры для того, чтобы избежать дальнейших задержек, что может дорого обойтись и сорвать работу Генеральной Ассамблеи в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии.

26. Консультативный комитет по-прежнему видит целесообразность и высказывается в поддержку дальнейшего анализа возможностей оптимизации издержек, о чем было сказано в пятом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/62/364). Этот анализ, цель которого — привести расходы в соответствие с изначально утвержденным бюджетом в 1,876 млрд. долл. США, до настоящего момента позволил добиться потенциальной экономии расходов в размере около 100 млн. долл. США. Однако Комитет рекомендует Генеральному секретарю пояснить определение анализа возможностей оптимизации издержек, с тем чтобы отразить в нем намерение осуществить сокращение издержек за счет проектных модификаций, более эффективных и/или менее затратных альтернатив и выгод, связанных с изменившимися экономическими обстоятельствами. Как следует из соответствующей рекомендации Комиссии ревизоров, гонорары, выплачиваемые в рамках программы анализа оптимизации издержек, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. К последующим инициативам по оптимизации издержек следует подходить с осторожностью, для того чтобы гарантированно из-

бежать негативных последствий для качества и функциональности проекта.

27. Консультативный комитет сделал замечания и рекомендации по ряду других вопросов, включая текущие и планируемые инициативы по экологизации проекта; соблюдение местных правил в отношении строительства, пожарной охраны и безопасности; парковку; политику добровольных пожертвований; и закупки. Особое внимание следует уделять выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи 61/251 и 62/87, касающихся расширения возможностей по закупкам от поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Информацию о мерах, принимаемых в этой связи, следует представить в седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.

28. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению результаты, достигнутые с момента выхода пятого ежегодного доклада о ходе осуществления проекта (A/62/364), и просит Генерального секретаря в своем следующем докладе о ходе осуществления генерального плана на постоянной основе представлять информацию о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, его графика, предполагаемой полной стоимости, положении дел со взносами, резерве оборотных средств, процессе создания консультативного совета и аккредитивах, а также о других вопросах, затронутых Консультативным комитетом. Комитет также подчеркнул необходимость тесного сотрудничества между основными департаментами, занятыми в осуществлении генерального плана капитального ремонта на каждой стадии осуществления проекта, и настоятельно призвал Генерального секретаря продолжать следить за его реализацией.

29. Консультативный комитет настоятельно призвал Администрацию оперативно выполнять все рекомендации Комиссии ревизоров. В частности, государства-члены должны получить как можно более точные сметы общей стоимости проекта. В седьмом ежегодном докладе Генерального секретаря о ходе осуществления проекта следует представить новую смету общих расходов, подготовленную на основе наиболее свежей информации, а также подробный анализ возможных последствий текущего экономического спада.

30. Консультативный комитет отметил, что просьба, высказанная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/292 о создании консультативного совета, как было рекомендовано Комиссией ревизоров, так и не была выполнена. Осведомившись об этом вопросе, Комитет установил, что все возможные кандидаты на членство в этом совете отклонили предложение в силу причин, связанных с уровнем ответственности, и что Генеральный секретарь считает, что на текущем этапе ремонта этому консультативному совету следует рассматривать и предлагать меры по обеспечению долгосрочных потребностей Централных учреждений Организации Объединенных Наций в офисных помещениях. Консультативный комитет считает, что Генеральному секретарю следует продолжить заниматься созданием консультативного совета, как изначально предполагалось, и что Генеральной Ассамблее следует рассмотреть любые предлагаемые изменения в мандате совета и принять соответствующее решение.

31. Переходя к докладу Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта (A/63/582), оратор говорит, что почти за четыре года до предполагаемой даты завершения проекта Консультативный комитет считает преждевременным делать вывод о невозможности полностью или частично покрыть сопутствующие расходы в рамках утвержденного проектного бюджета. В будущем благоприятные рыночные условия могут позволить значительно сократить расходы. Обеспокоенность также вызывает то, каким образом была представлена просьба о выделении дополнительных ресурсов на покрытие сопутствующих расходов. В частности, ряд рекомендаций, указанных в упомянутом докладе, не связаны напрямую с генеральным планом капитального ремонта, а скорее касаются текущего капитального ремонта. Хотя сами просьбы относительно обоснованны, их не следует рассматривать в качестве сопутствующих расходов.

32. По мнению Консультативного комитета, еще рано принимать какое-либо решение о сметных потребностях в ресурсах на двухгодичные периоды 2010–2011 годов и 2012–2013 годов. Поэтому конкретные рекомендации Комитета касаются только ресурсов, требуемых на двухгодичный период 2008–2009 годов, при этом Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить просьбу, представленную Департаментом по делам Генеральной

Ассамблеи и конференционному управлению на текущий двухгодичный период, поскольку она представляется разумной. Однако это согласие должно быть дано при том понимании, что будут предприняты все усилия для того, чтобы покрыть дополнительные потребности за счет имеющихся ресурсов. Комитет также рекомендует удовлетворить просьбу, представленную Департаментом общественной информации с учетом важности обеспечения вещания и исторической ценности аудиовизуальных архивов Организации, однако, с учетом того, что необходимость модернизировать вещательный центр возникла задолго до начала осуществления генерального плана капитального ремонта, по-прежнему есть сомнения в том, можно ли действительно рассматривать требуемые суммы в качестве сопутствующих расходов.

33. Что касается сметных потребностей в ресурсах для Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Управления информационных и коммуникационных технологий, Консультативный комитет рекомендует на 40 процентов сократить сумму, требуемую для временного персонала общего назначения, а также соответствующим образом сократить расходы, не связанные с должностями. Ряд временных должностей, запрашиваемых Генеральным секретарем, как представляется, имеют определяющее значение для успеха данного начинания и в связи с этим уже были предусмотрены в бюджете генерального плана капитального ремонта, в то время как другие, скорее всего, связаны с функциями, которые может осуществлять имеющийся персонал.

34. Аналогичным образом, Консультативный комитет рекомендует на 40 процентов сократить ресурсы, требуемые для временного персонала Департамента по вопросам охраны и безопасности, а также надлежащим образом сократить соответствующие ресурсы, не связанные с должностями. Памятуя о дополнительных потребностях, которые возникнут у Службы охраны и безопасности в связи с переездом сотрудников Секретариата в многочисленные помещения за пределами комплекса Секретариата во время осуществления проекта, Консультативный комитет считает, что в отсутствие полностью обоснованных предложений и с учетом того, что потребности в обеспечении безопасности Секретариата и конференционных зданий снизятся в период проведения ремонта, часть имеющихся со-

трудников можно будет перераспределить, а общие сопутствующие расходы на этот Департамент сократить за счет найма меньшего количества сотрудников по вопросам безопасности. Это в свою очередь позволит пропорциональным образом снизить потребности в услугах по контрактам, сократить общие оперативные расходы, расходы на принадлежности и материалы, а также мебель и оборудование.

35. В разделе своего доклада, касающемся мер, которые следует принять Генеральной Ассамблее, Консультативный комитет указывает, что с учетом своих замечаний и рекомендаций он в настоящее время не рекомендует утверждать общий уровень сопутствующих расходов. Однако Комитет рекомендует утвердить на двухгодичный период 2008–2009 годов общую сумму в размере 30 272 400 долл. США нетто (31 768 700 долл. США брутто), отмечая при этом, что сама Генеральная Ассамблея решит, приостанавливать ли в отношении этой суммы действие положений об использовании поступлений, как это указано в положениях 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых правил и положений. И наконец, Консультативный комитет не видит оснований заранее принимать к сведению предварительную смету на предстоящие двухгодичные периоды и в этой связи рекомендует представить потребности на покрытие сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, на двухгодичные периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов в предлагаемых бюджетах по программам на эти два двухгодичных периода.

36. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с генеральным планом капитального ремонта (A/63/266), говорит, что эта проверка касается структуры Управления генерального плана капитального ремонта; соответствия правилам и положениям Организации в отношении закупок и контрактов; существующих механизмов и процессов внутреннего контроля по обеспечению надлежащего управления проектом; а также других вопросов, сопряженных с высокими рисками. В докладе были выделены основные риски, связанные с генеральным планом капитального ремонта, такие как возможные задержки, вызванные отсутствием гибкости в процедурах, повышением расходов в связи с

изменениями в стратегии и масштабе, а также нехватка предусмотренных в бюджете средств для покрытия сопутствующих расходов. В главе III указанного доклада УСВН определило свою стратегию по обеспечению эффективной ревизионной проверки генерального плана капитального ремонта.

37. Установив, что многие аспекты деятельности Управления генерального плана капитального ремонта контролируются надлежащим образом, что Управление имеет необходимые штатные ресурсы и навыки для осуществления своих разнообразных функций и что оно предприняло значительные усилия для разработки и применения соответствующих процедур управления проектом, УСВН также определило ряд областей, где механизмы контроля можно было бы усовершенствовать, и сделало рекомендации по совершенствованию процедур и повышению эффективности работы. Самой важной из рекомендаций УСВН является рационализация процедур закупочной деятельности, регулирующих внесение изменений в положения контрактов, что дает Исполнительному директору полномочия расходовать средства в размере, не превышающем ранее утвержденную сумму на покрытие непредвиденных расходов по каждому контракту с гарантированной максимальной ценой. Признавая необходимость надлежащих механизмов контроля за применением такой процедуры, УСВН рекомендует создать комитет, который будет проводить анализ ex-post-facto в отношении поправок к контрактам и распоряжений о внесении изменений в положения контрактов на сумму, превышающую 200 000 долл. США.

38. Сопутствующие расходы, а именно расходы, не заложенные в бюджет Управления генерального плана капитального ремонта и не регулируемые им, следует определять и отслеживать таким образом, чтобы в ходе реализации генерального плана капитального ремонта гарантировать постоянное адекватное финансирование. Необходимо также определить, какие сопутствующие расходы следует связывать с этим проектом, как отличные от тех расходов, которые будут покрываться за счет средств регулярных бюджетов департаментов.

39. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует достигнутый видимый прогресс в осуществлении строительного компонента Генерального плана капитального ремонта. По мнению Группы, Исполнительный директор этого плана должен иметь воз-

возможность сконцентрироваться на текущем проекте, и его не следует привлекать к управлению не связанными с этим планом строительными работами, проводимыми в других частях мира.

40. В соответствии с шестым ежегодным докладом о ходе осуществления проекта разница между действительной стоимостью плана и изначально утвержденным бюджетом меньше, чем на момент составления пятого ежегодного доклада. Однако Группа обеспокоена тем, что задержки в графиках оснащения и ремонта могут значительно увеличить расходы, и призвала к тому, чтобы избегать дальнейших задержек в осуществлении плана, а также к соблюдению мандатов Генеральной Ассамблеи. Напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/87 просила проводить регулярные брифинги и представлять доклады по всем аспектам выполнения генерального плана капитального ремонта, Группа согласна с Консультативным комитетом и Комиссией ревизоров в том, что государства-члены должны получить как можно более точный расчет общей стоимости проекта.

41. Группа хотела бы располагать детальной информацией о проблемах, возникших при формировании консультативного совета, к созданию которого призвала Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 57/292, 61/251 и 62/87. Группа считает, что Секретариат и государства-члены получают выгоду от его создания, поскольку, в частности, это даст более широкие возможности по контролю над таким сложным и дорогостоящим проектом. Группа не согласна с идеей изменения мандата консультативного совета, в том что касается удовлетворения долгосрочных потребностей Организации в помещениях. Помимо этого, строительство постоянного здания на Северной лужайке, против чего выступает Группа, негативно скажется на архитектурной целостности комплекса Организации Объединенных Наций.

42. Группа хотела бы получить больше информации о результатах анализа оптимизации издержек. Секретариат должен проводить различие между средствами, сэкономленными по результатам оптимизации издержек, и средствами, сэкономленными за счет воздействия внешних рыночных факторов. Более того, анализ оптимизации издержек подразумевал расходы, которые должны быть должным образом отражены, с тем чтобы можно было соответствующим образом оценить экономическую эффек-

тивность этого анализа. Хотя неопределенность экономической ситуации может снизить стоимость строительства, подобное снижение расходов не следует рассматривать как часть анализа оптимизации издержек. Группа также хотела бы получить конкретные заверения в том, что потенциально сэкономленные издержки порядка 100 млн. долл. США не скажутся отрицательно на качестве ремонта, долгосрочности и экологичности его результатов, и не приведут к изменению первоначального дизайна комплекса Центральных учреждений. Что еще более важно, экономия на издержках не должна скататься на цели генерального плана капитального ремонта, которая состоит в повышении стандартов охраны здоровья, безопасности и благополучия персонала и делегаций. Группа с глубокой озабоченностью относится к предложению инкапсулировать асбест вместо его удаления.

43. Группа хотела бы получить разъяснения в отношении закупочной деятельности, связанной с генеральным планом капитального ремонта, будучи согласна с мнением Консультативного комитета, что в шестом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта содержится мало информации о конкретных мерах, принятых для расширения возможностей по закупкам от поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Недостаточно, что в этом докладе сказано только о том, что информация о возможностях по закупкам «широко распространяется всеми соответствующими средствами»: важно знать, какие конкретно меры были приняты и были ли они успешными. Группа сожалеет, что управляющая строительством компания «Сканска» не привлекла к работе субподрядчиков из развивающихся стран, а также что в докладе о ходе осуществления проекта нет адекватного ответа на просьбы в отношении субподрядчиков, которые были выражены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 62/87.

44. Что касается закупок, Группа также хотела бы получить больше информации о применении в генеральном плане капитального ремонта концепции экологически ответственной закупочной деятельности. Как указала Генеральная Ассамблея в пункте 33 своей резолюции 62/269, она еще не рассматривала на предмет одобрения концепцию экологически безопасной и ответственной практики закупок и просила подготовить доклад по этому вопросу на ее шестьдесят четвертой сессии; поэтому

Группа считает, что применение такой концепции закупок к генеральному плану капитального ремонта на данном этапе является нарушением правил и процедур Организации Объединенных Наций и резолюций Генеральной Ассамблеи, определяющих практику закупок.

45. Отмечая в шестом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта то понимание, которое было достигнуто с властями принимающего города и страны в отношении свободного применения, без ущерба для привилегий и иммунитетов Организации, местных кодексов безопасности в отношении зданий и пожарной безопасности, Группа выражает озабоченность в связи с тем, что монтаж новых дверей, являющийся частью проекта установки физических барьеров в здании, утвержденного Генеральным секретарем и осуществленного Службой эксплуатации оснащения за 2,7 млн. долл. США, противоречит соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, особенно применительно к доступности помещений для сотрудников, делегаций, посетителей и туристов, и, что самое важное, не соответствует положениям об обеспечении доступности, закрепленным в Конвенции о правах инвалидов.

46. В связи с переездом канцелярии Группы с 39 этажа Секретариата, ее члены хотели бы удостовериться, что Группе будет предоставлено адекватное офисное помещение во время и после осуществления генерального плана капитального ремонта. Группа также хотела бы изучить текущую политику добровольных отчислений в рамках плана, поскольку всем членам Организации должна быть дана возможность внести свой вклад, с тем чтобы был сохранен ее универсальный характер. Группа поддерживает рекомендацию Консультативного комитета в том, что добровольные пожертвования натурой следует принимать, и хотела бы получить разъяснения в отношении выбранной минимальной суммы пожертвований в размере 1 млн. долл. США, считая, что это решение подрывает принципы Устава. Группа настоятельно рекомендует привести политику пожертвований в соответствие с практикой внесения других добровольных взносов в фонды и программы, и нужно предоставить государствам-членам право решать, какую сумму внести на осуществление генерального плана капитального ремонта, принимая во внимание аспект финансирования плана за счет начисленных взносов.

47. Группа с обеспокоенностью относится к предложению полностью ликвидировать 350 парковочных мест, напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/292 просила Генерального секретаря изучить варианты обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения нынешних и будущих потребностей дипломатических представительств и персонала Секретариата. Ликвидация мест стоянки автомобилей явно противоречит желаниям государств-членов. Группа также подчеркивает, что в соответствии с пунктом 28 резолюции 62/87 Генеральной Ассамблеи, только сама Ассамблея уполномочена принимать решения о каких-либо изменениях в проекте, бюджете и стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта.

48. Группа согласна с рекомендациями Комиссии ревизоров, которые должны быть реализованы полностью и безотлагательно, особенно это касается рекомендаций о проведении постоянного обзора экономических обоснований, на которых базируются сметные расходы, и о подготовке учетного табеля для отслеживания реализации проекта и расходов по нему в любой момент времени. Группа согласна с тем, что Отделу счетов и Управлению генерального плана капитального ремонта следует координировать свои действия, с тем чтобы улучшить финансовую статистику, касающуюся проекта.

49. Что касается сопутствующих расходов, Группа напоминает, что Генеральный секретарь в своем пятом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта (A/62/364) указал, что такие расходы не были включены в бюджет генерального плана капитального ремонта и что как только эти расходы будут определены, они будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Группа также напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/87 выразила обеспокоенность по поводу отсутствия конкретной информации, касающейся таких расходов, и просила Генерального секретаря включать такую информацию в его шестой ежегодный доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы покрыть такие расходы за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. Государства-члены были удивлены, когда Генеральный секретарь спустя почти три месяца после принятия ука-

занной резолюции написал Председателю Генеральной Ассамблеи, чтобы уведомить его о том, что задержки в обеспечении части сопутствующих расходов отсрочат выполнение основного проекта генерального плана капитального ремонта.

50. В результате, еще до рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря о сопутствующих расходах, были выданы требуемые финансовые полномочия, и дважды по этому каналу были выделены средства. Таких действий можно было бы избежать, учитывая то, что Секретариат не сомневался в оценке этих расходов, будучи осведомленным о деятельности, потребовавшей этих расходов, еще с момента принятия резолюции 60/292 Генеральной Ассамблеи, где была утверждена стратегия IV генерального плана капитального ремонта, вступившая в силу с 1 июля 2006 года. Секретариат также должен был учесть, что принятие ускоренной стратегии IV никак или почти никак не отразилось на сопутствующих расходах.

51. Группа согласна с замечанием Консультативного комитета, о том что ряд потребностей, о которых говорится в шестом ежегодном докладе, не связаны напрямую с генеральным планом капитального ремонта, а, скорее, с текущим капитальным ремонтом, и поэтому не должны рассматриваться в качестве сопутствующих расходов. Группа также согласна с тем, что почти за четыре года до предполагаемой даты завершения генерального плана капитального ремонта было бы преждевременным делать вывод, что сопутствующие расходы, полностью или частично, не могут быть покрыты в рамках утвержденного бюджета проекта.

52. Группа также придерживается мнения, что рекомендацию Консультативного комитета о том, что Генеральному секретарю следует представлять сметные потребности в ресурсах для покрытия сопутствующих расходов по проекту на двухгодичные периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов в контексте их соответствующих бюджетных предложений, следует применять только к расходам, связанным с текущими затратами на ремонт. Расходы, напрямую связанные с реализацией генерального плана капитального ремонта, должны рассматриваться в контексте обсуждения самого генерального плана капитального ремонта, как это следует из рекомендаций Консультативного комитета и пункта 43 резолюции 62/87 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы

покрыть такие расходы за счет средств утвержденного бюджета генерального плана.

53. Группа подчеркивает, что она твердо выступает против приостановки действия принципа использования поступлений в соответствии с положениями 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил для финансирования дополнительных потребностей в ресурсах. Секретариату следует соблюдать существующие финансовые правила и положения во всех своих бюджетных предложениях и принимать все усилия для того, чтобы покрывать в рамках утвержденного бюджета Генерального плана те ресурсы, которые затребованы в шестом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта.

54. И наконец, Группа призывает Секретариат рассмотреть практические меры, направленные на то, чтобы сделать новые помещения свободными от курения в соответствии с резолюцией 63/8 Генеральной Ассамблеи, например, предусмотреть для этого специальные помещения и тем самым в равной степени гарантировать права и курильщиков, и тех, кто не курит.

55. **Г-жа Крагулкова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского Союза, стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; стран процесса стабилизации и ассоциации: Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии; а также, дополнительно, Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский Союз решительно поддерживает проект генерального плана капитального ремонта и удовлетворен началом строительства временного здания на Северной лужайке. Европейский Союз приветствует возможность наконец в деталях изучить доклады, представляемые Пятому комитету, в частности, шестой ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/63/477) и доклад о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта (A/63/582).

56. Европейский Союз воодушевлен постоянным успехом инициатив Генерального секретаря по оптимизации издержек и разумным балансом наличных средств генерального плана капитального ремонта. С учетом текущей экономической ситуации Европейский Союз надеется, что Генеральный секретарь будет продолжать изыскивать способы сокращения стоимости контрактов и работ. Европей-

скому Союзу хотелось бы получить дополнительные деталильные сведения по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций.

57. Европейский Союз разделяет озабоченность Консультативного Комитета в отношении задержек в строительстве здания на Северной лужайке и в графике переезда должностных лиц Секретариата в подменные помещения. Европейский Союз был бы признателен за полные сведения в отношении текущего графика и шагов, предпринимаемых для того, чтобы избежать дальнейших задержек.

58. Вызывает сожаление то, что сопутствующие расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта, не были включены в первоначальные бюджетные предложения. Европейский Союз готов работать и дальше, с тем чтобы избежать риска поставить под угрозу успех проекта, однако он не убежден в том, что эти расходы не могут быть покрыты в рамках одобренного бюджета генерального плана капитального ремонта, особенно с учетом текущей рыночной конъюнктуры.

59. **Г-н Таула** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, отмечает, что генеральный план капитального ремонта, в основном, осуществляется как задумано, несмотря на ряд задержек в графике переезда сотрудников и оснащения подменных помещений. Указанные три делегации приветствуют тот факт, что некоторые расходы были сэкономлены за счет осуществления инициатив по оптимизации издержек, и ожидают, что текущая экономическая ситуация позволит сэкономить еще больше средств без ущерба для качества и функциональности.

60. Австралия, Канада и Новая Зеландия разделяют озабоченность других государств в отношении сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, и сожалеют, что эта проблем не была решена и соответствующим образом доведена до сведения государств-членов. Некоторые сопутствующие расходы можно было бы предусмотреть за несколько лет до начала работы и включить в контекст двухгодичного бюджета в соответствии с нормальными бюджетными процессами.

61. Понимая, что дальнейшие задержки могут быть затратными, три делегации поддерживают заблаговременное рассмотрение любых сопутствующих расходов, которыми необходимо заняться не-

замедлительно, с тем чтобы избежать подобных задержек. Консультативный комитет дал в этой связи полезные рекомендации. Три делегации также готовы обсуждать возможности финансирования подобного рода расходов.

62. **Г-н Руис Массиё** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что генеральный план капитального ремонта является наиболее важным проектом по реконструкции в истории Организации Объединенных Наций. Памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/251 утвердила генеральный план капитального ремонта с общим проектным бюджетом, который не должен превышать 1876,7 млн. долл. США, Группа выражает обеспокоенность в связи с тем, что имеются сопутствующие расходы, оцениваемые в размере 185 997 400 долл. США брутто, что составляет почти 10 процентов от общей стоимости проекта. Озабоченность Группы вызывает и то, что ряд требований, указанных в качестве сопутствующих расходов, на самом деле не должны рассматриваться по этой статье; их включение в эту категорию может значительным образом увеличить стоимость проекта, что будет неприемлемым. В этой связи Консультативный комитет уже указал в своем докладе (A/63/736), что нынешний экономический спад потенциально благоприятен для осуществления генерального плана капитального ремонта, поскольку он уже привел к снижению стоимости рабочей силы и материалов, при этом инфляция больше не представляет значительного риска для проекта. Эти факторы не следует учитывать при проведении оптимизации издержек, и их не следует путать с этой оптимизацией. Помимо этого, добровольные отчисления, полученные от государств-членов на осуществление генерального плана капитального ремонта, можно использовать для покрытия сопутствующих расходов и бюджета проекта в целом. Памятуя о том, что в соответствии с докладом Генерального секретаря (A/63/477) благодаря оптимизации издержек потенциально можно сэкономить порядка 100 млн. долл. США, Группа убеждена, что генеральный план капитального ремонта можно осуществить в рамках утвержденного бюджета в ходе всего проекта. Также важно придерживаться графика переезда, с тем чтобы избегать отклонений, которые могут привести к дополнительным расходам.

63. Признавая то, что в докладе Генерального секретаря (A/63/582) были определены новые потреб-

ности в рамках реконструкции Централъных учреждений Организации Объединенных Наций, Группа, не сомневаясь в насущной необходимости реализации этих потребностей, не готова вносить дополнительные средства для покрытия расходов, которые даже нельзя рассматривать в качестве сопутствующих расходов, связанных с генеральным планом капитального ремонта, таких как модернизация вещательного оборудования Департамента общественной информации, что следует рассмотреть в будущем в рамках соответствующего пункта повестки дня. Что касается Управления централизованного вспомогательного обслуживания, Группа, будучи согласной с замечаниями Консультативного комитета, считает, что необходимую мебель не стоит покупать до тех пор, пока генеральный план капитального ремонта не будет приближаться к завершению, и что 13 новых должностей, требуемых Управлением, следует утверждать только в том случае, если это действительно необходимо. Тот же принцип применим к Департаменту по вопросам охраны и безопасности, чье предложение недостаточно обоснованно, поскольку ряд штатных сотрудников можно было бы перераспределить, с тем чтобы снизить общие сопутствующие расходы на Департамент за счет найма меньшего количества сотрудников по вопросам безопасности.

64. Учитывая то, что генеральный план капитального ремонта на всех стадиях процесса должен соответствовать положениям Конвенции о правах инвалидов, Группа сожалеет о решении, принятом без предварительных консультаций с государствами-членами и касающемся установки дверей, которые явно препятствуют передвижению инвалидов в зданиях Централъных учреждений. Подчеркивая то, что Группа так и не получила удовлетворительного ответа от Секретариата в этой связи, оратор выразил надежду, что в ходе будущих дискуссий по генеральному плану капитального ремонта государствам-членам будет предоставлена детальная информация о соблюдении стандартов и руководящих принципов обеспечения доступности объектов и услуг для общественности.

65. Группа хотела бы знать, почему до сих пор не создан консультативный совет, как было указано в резолюциях Генеральной Ассамблеи 57/292, 61/251 и 62/87. Учитывая то, что предложенный изначально мандат совета является полезным, Группа имеет ряд оговорок в отношении предполагаемых измене-

ний его функций, в частности когда речь идет о том, чтобы совет продвигал идеи, которые выходят за рамки тех, которые были одобрены государствами-членами. А именно, озабоченность Группы вызывает идея строительства постоянного здания на северной лужайке. Важно найти баланс между наилучшим использованием ресурсов и поддержанием архитектурной целостности комплекса, как уже было упомянуто другими делегациями.

66. И наконец, оратор напоминает, что в докладе Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с проектом реализации генерального плана капитального ремонта (A/63/266), говорится о ходе выполнения рекомендаций для Департамента по вопросам управления. Однако Группа обеспокоена тем, что Департамент по вопросам управления не имеет обновленного открытого списка произведений искусства, полученных Организацией в качестве подарков от государств-членов. Поскольку по-прежнему есть время для организации контроля за перемещением произведений искусства и других подарков на текущей стадии генерального плана капитального ремонта, Группа настоятельно призывает Генерального секретаря принять для этого необходимые меры.

67. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация по-прежнему поддерживает проект генерального плана капитального ремонта и ценит усилия Управления генерального плана капитального ремонта и его Исполнительного директора, направленные на то, чтобы работа шла, как запланировано. Делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что государствам-членам как можно скорее следует представить пересмотренные сметы всех расходов, которые бы учитывали изменения, связанные с принятием ускоренной стратегии и проведением оптимизации издержек. Делегация также настоятельно призвала Управление принять все меры, для того чтобы избежать дальнейших отклонений от графика переезда.

68. В утвержденный бюджет были включены не все расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта. И хотя некоторые упомянутые расходы обоснованно связаны с проектом, другие вызывают больше вопросов. Например, предлагаемый новый вещательный центр, стоимость которого составляет 33,8 млн. долл. США из 176,5 млн. долл.

США нетто, требуемых для покрытия сопутствующих расходов, — это капитальные расходы, которыми следует заниматься отдельно от генерального плана капитального ремонта. Делегация оратора согласна с Консультативным комитетом в том, что расходы, связанные со временным переездом, следует в максимальной степени сокращать за счет использования существующих ресурсов и исключения дублирования. Делегация Соединенных Штатов также присоединяется к Генеральному секретарю представить государствам-членам практическое решение, которое гарантирует, что перевод данных не приведет к задержкам в осуществлении проекта. Делегация оратора также согласна с тем, что в самом начале фазы строительства невозможно знать, будут ли сопутствующие расходы действительно покрыты в рамках утвержденного проектного бюджета, как к тому настоятельно призывает Генеральная Ассамблея.

69. Генеральный секретарь просил одобрить приостановку действия положений 3.2(d) и 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и использовать до 30 272 400 долл. США из излишков средств утвержденного бюджета по программам для покрытия сопутствующих расходов; однако эти средства было уже намечено вернуть государствам-членам. Хотя делегация оратора согласна с тем, что вопрос о сопутствующих расходах необходимо решить, она считает, что можно найти другие решения. В своей резолюции 62/87 Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря приложить все усилия для того, чтобы покрыть сопутствующие расходы из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта. Хотя на определенном этапе потребуются дополнительные средства, на осуществление генерального плана капитального ремонта выделено достаточно средств, для того чтобы покрыть сопутствующие расходы на текущий двухгодичный период. Государствам-членам следует рассмотреть возможность выделения дополнительных ресурсов для покрытия сопутствующих расходов, как части будущего двухгодичного бюджета, но в настоящее время делать этого нет необходимости. Делегация оратора обеспокоена тем, что такой шаг может создать прецедент использования средств регулярного бюджета, которые в противном случае подлежат возврату государствам-членам.

70. **Г-н Лоу Хуэй Чизнь** (Сингапур) говорит, что успешное осуществление генерального плана капитального ремонта в рамках ускоренной стратегии IV требует тесного сотрудничества между соответствующими департаментами и подразделениями Секретариата, а также строгого соблюдения графика переезда. Его делегация ценит то, что Управление генерального плана капитального ремонта проводит регулярные брифинги, и настоятельно рекомендует Секретариату постоянно информировать государства-члены о ходе осуществления проекта.

71. Признавая, что сложность и масштабность генерального плана капитального ремонта могут обусловить дополнительные пустующие расходы, которые не были предусмотрены, когда в 2006 году был утвержден бюджет в размере 1 876,7 млн. долл. США, делегация оратора согласна с Консультативным комитетом в том, что необходимо провести различие между текущей капитальной модернизацией и расходами, напрямую связанными с генеральным планом капитального ремонта. С учетом этого, если не будут немедленно представлены средства для основных статей расходов, в долгосрочной перспективе этот проект обойдется государствам дороже. Делегация Сингапура хотела бы получить дополнительные разъяснения по поводу сопутствующих расходов в ходе неофициальных консультаций.

72. В своей резолюции 63/8 Генеральная Ассамблея постановила ввести полный запрет на курение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Для того чтобы защитить права некурящих, Секретариат должен изучить возможность оборудования внутренних помещений для курения в пределах отремонтированного комплекса Центральных учреждений.

73. **Г-н Мукаи** (Япония) говорит, что он приветствует прогресс, достигнутый в строительстве временного конференционного здания на Северной лужайке. Хотя он понимает, что перевод всех сотрудников Секретариата в подменные офисные помещения является нелегкой задачей, он согласен с Консультативным комитетом в том, что следует принять все необходимые меры для того, чтобы избежать любых отклонений от графиков оснащения и переезда.

74. Отмечая то, что предполагаемая сумма переезда в рамках генерального плана капитального

ремонта в марте 2008 года составляла 190 млн. долл. США и что Управление генерального плана капитального ремонта намерено сэкономить еще 100 млн. долл. США за счет оптимизации издержек, оратор настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать использовать оптимизацию издержек как механизм, позволяющий избежать предполагаемых перерасходов. Однако оратор согласен с Консультативным комитетом в том, что есть необходимость прояснить определение оптимизации издержек и что следует принять все меры для обеспечения максимальной отдачи от преобладающих благоприятных рыночных условий.

75. Хотя Япония приветствует инициативу по обеспечению «экологичности» Организации Объединенных Наций, подобные шаги следует осуществлять в рамках имеющихся ресурсов. В этой связи делегация оратора просит Генерального секретаря представить анализ экономической целесообразности всех дополнительных инициатив по обеспечению экологической безопасности.

76. Генеральный секретарь определил, что на период 2008–2015 годов потребуется около 185 млн. долл. США брутто в виде сопутствующих расходов, в том числе порядка 38 млн. долл. США на двухгодичный период 2008–2009 годов. Государствам-членам следует продолжать тщательно следить за этими расходами, с тем чтобы обеспечить дальнейшее сокращение расходов и их покрытие. Подчеркивая необходимость провести различие между расходами, связанными с генеральным планом капитального ремонта, и расходами, которые необходимо покрывать из регулярных бюджетов департаментов, Япония вновь напоминает о своем желании о том, чтобы Генеральный секретарь прилагал усилия для покрытия сопутствующих расходов в рамках утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, как это следует из пункта 43 резолюции 62/87 Генеральной Ассамблеи, особенно с учетом текущего глобального финансового кризиса и сбалансированного баланса наличности в рамках генерального плана. Вещательное оборудование, необходимое Департаменту общественной информации, не связано напрямую с генеральным планом капитального ремонта, а скорее с текущей капитальной модернизацией, и таким образом необходимые для этого средства не должны рассматриваться как сопутствующие расходы. Расходы, связанные с наймом консультанта по вещательному

оборудованию и аудиовизуальных архивистов, следует покрывать в рамках текущего бюджета соответствующего департамента. Расходы по долгосрочным инвестициям следует запрашивать в рамках регулярного бюджетного цикла. И наконец, информационно-коммуникационные вспомогательные услуги, требуемые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, следует оплачивать из существующих бюджетов.

77. Утилизация мебели в настоящее время будет преждевременной и нанесет ущерб окружающей среде; поэтому во временных зданиях и подменных офисных помещениях следует использовать имеющуюся мебель.

78. Что касается временной помощи, задачи генерального плана капитального ремонта и Управления централизованного вспомогательного обслуживания могут осуществляться штатными сотрудниками Управления генерального плана капитального ремонта, Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Управления информационно-коммуникационных технологий.

79. Основная часть потребностей в ресурсах для Департамента по вопросам охраны и безопасности не оправдана. Делегация Японии интересуется, можно ли перевести существующие посты и оборудование в места размещения за пределами комплекса, учитывая то, что требования по обеспечению безопасности конференционных зданий Центральных учреждений, скорее всего, будут менее строгими в период проведения ремонта. Генерального секретаря просили представить план перевода персонала и оборудования Департамента по вопросам охраны и безопасности в ходе второй части возобновленной шестьдесят третьей сессии или основной части шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы можно было оценить дополнительные потребности в обеспечении охраны и безопасности.

80. Япония не может утвердить общий уровень сопутствующих расходов; кроме того, сопутствующие расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов следует покрыть в рамках бюджета генерального плана капитального ремонта или регулярного бюджета. Делегация оратора не поддерживает предлагаемое приостановление действия правил 3.2(d), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и пра-

вил Организации Объединенных Наций. Секретариат должен соблюдать установленные положения и правила, которые гласят, что остающийся баланс любых неизрасходованных ассигнований подлежит возврату и зачислению государствам-членам. И наконец, делегация Японии не видит оснований для принятия к сведению предварительных смет на следующие двухгодичные периоды. Потребности на двухгодичные периоды 2010–2011 и 2012–2013 годов следует представить в рамках предлагаемых бюджетов по программам на эти двухгодичные периоды.

81. **Г-жа Юй Хун** (Китай), отмечая масштаб бюджета, длительность периода осуществления и сложную структуру генерального плана капитального ремонта, говорит, что бюджет и график, одобренные Генеральной Ассамблеей для этого проекта, должны соблюдаться, с тем чтобы можно было избежать задержек, которые приводят к перерасходу. В этой связи Комитету следует помнить о риске, на который делает упор Комиссия ревизоров в своем докладе и который связан с тем, что задержки в строительстве могут повысить расходы, поэтому Секретариату следует вовремя представлять доклады о ходе осуществления проекта и с тщательностью подходить к руководству и контролю за строительством, с тем чтобы удерживать расходы на утвержденных уровнях.

82. Напоминая о том, что оптимизация издержек, предпринятая Секретариатом, позволила потенциально сэкономить порядка 100 млн. долл. США, тем самым дополнительно снизив текущий перерасход, делегация Китая согласна с мнением Консультативного комитета, что концепцию оптимизации издержек необходимо более четко прояснить. Оптимизация издержек не должна негативно сказываться на качестве строительства. Также памятуя о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/87 просила Генерального секретаря избегать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом и прилагать усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы за счет средств утвержденного бюджета, делегация Китая хотела бы знать, какие шаги были предприняты для покрытия этих расходов. С учетом вероятных последствий текущего глобального финансового кризиса для стоимости рабочей силы и материалов делегация Китая разделяет мнение Консультативного комитета о том, что пока еще слишком рано

делать вывод об ограниченности возможностей подобного покрытия расходов.

83. С учетом того, что Генеральная Ассамблея в той же резолюции просила Генерального секретаря доложить о принятых конкретных мерах и достигнутом прогрессе в связи с расширением возможностей поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой участвовать в закупочной деятельности, и поскольку в шестом ежегодном докладе о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта об этом нет никакой детальной информации, делегация Китая хотела бы получить более подробные сведения по данному вопросу.

84. **Г-н Чумаков** (Российская Федерация), говорит, что Российская Федерация придает большое значение исполнению установленных сроков реализации генерального плана капитального ремонта, в том числе в связи с необходимостью не допускать роста расходов, и без того вышедших за пределы изначально утвержденного Генеральной Ассамблеей бюджета. Делегация приветствует предпринимаемые Секретариатом усилия по возврату проекта в рамки согласованной сметы с помощью оптимизации издержек, особенно в контексте сложившейся в настоящее время глобальной экономической ситуации. Однако делегация оратора с особым удивлением отмечает масштабы запрашиваемых сопутствующих расходов и будет тщательно следить за их уровнем. Делегация намерена основательно обсуждать их обоснованность на основе рекомендаций Консультативного комитета.

85. Российская Федерация поддерживает важность скорейшей реализации рекомендаций Комиссии ревизоров, в частности о создании консультативного совета в качестве дополнительного надзорного органа, необходимого для контроля за масштабными финансовыми операциями по обеспечению строительных и отделочных работ, выполняемых различными субподрядчиками. Учитывая масштабы проекта и предлагаемое делегирование широких полномочий управляющей компании, особую важность приобретает вопрос безусловного выполнения правил и процедур Организации, а также соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих финансовую, административно-бюджетную и закупочную сферы деятельности.

86. Делегация оратора выражает интерес к предложениям Секретариата в отношении добровольных пожертвований и полагает, что Секретариату в своих стремлениях по использованию «зеленых» технологий необходимо руководствоваться четкими критериями по их отбору, анализом эффективности затрат, а не просто погоней за экологически популярным актом. Делегации также хотелось бы получить более подробную информацию об усилиях, которые предпринимает Секретариат, с тем чтобы минимизировать воздействие проводимых работ на деятельность представителей государств-членов и сотрудников Секретариата, прежде всего это касается решения вопросов с парковочными местами и с технологиями по обращению с асбестом.

87. **Г-н Сафаеи** (Исламская Республика Иран) поддержал озабоченность, высказанную представителем Судана от имени Группы 77 и Китая в отношении задержек с выполнением графиков оснащения и переезда персонала; политики добровольных отчислений на реализацию генерального плана капитального ремонта; отсутствия среди субподрядчиков управляющей компании «Сканска» представителей развивающихся стран и стран с переходной экономикой; а также в отношении ликвидации 350 парковочных мест вопреки желаниям государств-членов.

Пункт 124 повестки дня: Объединенная инспекционная группа (продолжение)
(A/63/34 и Согг.1 и A/63/731)

88. **Председатель** обращает внимание Комитета на содержащееся в резолюции 61/260 Генеральной Ассамблеи решение рассматривать годовой доклад и программу работы Объединенной инспекционной группы (ОИГ) одновременно в ходе первой части своей возобновленной сессии и предлагает Председателю Группы представить ее доклад.

89. **Г-н Фонтейн Ортис** (Председатель, Объединенная инспекционная группа) представляет доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программу работы на 2009 год (A/63/34 и Согг.1).

90. Первый вопрос, требующий внимания Комитета, касается управления, ориентированного на конкретные результаты. В соответствии со статьей 5 своего статута Объединенная инспекционная группа должна убедиться в том, что вся деятельность, проводимая участвующими организациями, осущест-

вляется наиболее экономичным образом и что имеющиеся для этой деятельности ресурсы используются оптимально. Периодические и систематические обзоры управленческой и административной деятельности этих организаций проводятся на пятилетней основе и составляют важный компонент долгосрочного и среднесрочного планирования Группы. Наряду с этим в статье 5 инспекторам Группы рекомендовано выносить независимую оценку на основе инспекции и анализа, направленного на улучшение руководства и методов, а также на обеспечение более широкой координации между организациями. В этой связи Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 62/226 и 62/246 просит Группу сосредоточивать внимание прежде всего на вопросах общесистемного характера, представляющих интерес и являющихся важными для участвующих организаций, и выносить рекомендации о путях наиболее эффективного и результативного использования ресурсов при осуществлении их мандатов. В этой связи Группа предлагает увеличить число проводимых ею общесистемных обзоров до восьми в год.

91. В статуте предусматривается использование трех основных документов в качестве основы управления, ориентированного на конкретные результаты: программа работы, ежегодный доклад и бюджет. Группа представляет программу работы и ежегодный доклад непосредственно Генеральной Ассамблее. Хотя ее бюджет включен в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, его рассмотрение проходит по отдельной процедуре, прежде всего из-за того, что расходы Группы распределяются между участвующими организациями. Хотя Секретариат представляет свою программу и соответствующий бюджет в одном документе, ожидаемые результаты и соответствующие критерии для Группы содержатся в ее программе работы, а требуемые ресурсы изложены в предлагаемом бюджете. В этой связи использование в Группе принципа управления, ориентированного на конкретные результаты, должно рассматриваться как отдельный случай. Для того чтобы лучше удовлетворять интересы заинтересованных в работе Группы сторон и поддерживать соблюдение своих собственных рекомендаций по управлению, ориентированному на конкретные результаты, Группа должна разработать свою собственную систему показателей по управлению, ориентированному на конкретные результаты, и применять их к своей деятельности.

92. Для выполнения своей предлагаемой долгосрочной и среднесрочной стратегии Группе потребуются соответствующие кадровые и финансовые ресурсы. С учетом того, что Организация Объединенных Наций выделяет ресурсы на двухгодичной основе, Группа рассчитывает, что необходимые ресурсы будут в ее распоряжении в нужное время. В частности, любые решения по бюджету должны соответствовать конкретным решениям по программам.

93. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам оценки предложила создать новую структуру по общесистемной оценке в Организации Объединенных Наций. Объединенная инспекционная группа, тем не менее, считает, что это приведет к ненужному дублированию. Группа располагает мандатом, независимостью и опытом для удовлетворения общесистемных потребностей, и ей всего лишь не хватает необходимых ресурсов. Поэтому она просит увеличить объем средств в своем предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере, достаточном для выполнения ее общесистемных оценочных функций, которые требуют меньших затрат, чем затраты, новой структуры, предлагаемой Группой по вопросам оценки.

94. Второй вопрос, который необходимо рассмотреть, — это назначение Исполнительного секретаря Группы. Эта должность по-прежнему вакантна, хотя она была открыта для заполнения в декабре 2007 года. В июле 2008 года Группа представила Генеральному секретарю подробную сравнительную оценку шести отобранных кандидатов, а также свои рекомендации по назначению наиболее квалифицированного и опытного кандидата. При этом Группа строго соблюдала уставные процедуры; в соответствии со статьей 19 статута Исполнительный секретарь был назначен Генеральным секретарем по итогам консультаций с Группой и Административным комитетом по координации, который теперь именуется Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь отвечает за то, чтобы этот процесс проходил при полной прозрачности и беспристрастности.

95. Группа провела процедуру найма полностью в соответствии с административной инструкцией ST/AI/2006/3, которая предусматривает применение к работе Группы принципа *mutatis mutandis*.

В этом документе, в пункте 2.3 раздела 2 однозначно говорится, что решения о выборе кандидатов принимаются руководителем департамента/подразделения, если центральный обзорный орган удовлетворен тем, что критерии оценки были надлежащим образом применены и были соблюдены нужные процедуры. Там также говорится, что при наличии утвержденного списка подходящих кандидатов, руководитель департамента/подразделения должен выбрать только одного из них для заполнения указанной вакансии, как следует из положений, содержащихся в пункте 9.2 раздела 9. Группа представила список кандидатов Группе по обзору старших должностей и ответила на все представленные ей этим органом вопросы, замечания и просьбы о разъяснении. Группа по обзору старших должностей не имела возражений ни против методологии и критериев оценки Группы, ни против субстантивной сравнительной оценки, которую Группа провела в соответствии с положением 9.2.

96. Однако Группа впоследствии узнала из внутреннего меморандума о том, что Генеральный секретарь изменил положения 2.3 и 9.1, касающиеся отбора лиц, назначаемых на должности уровня Д-2, и ввел требование, чтобы для заполнения таких вакансий было представлено не менее трех кандидатов, включая, как минимум, одну женщину. Группа сомневается в справедливости применения этой новой процедуры без проведения консультаций и уже после того, как Группа представила кандидата. Кроме того, есть вопросы в отношении того, можно ли менять процедуру решения такого важного вопроса, не проинформировав об этом Генеральную Ассамблею и персонал.

97. В нарушение установленных процедур Группа по обзору старших должностей постановила повторно провести собеседование с шестью отобранными кандидатами, с тем чтобы представить другой список Генеральному секретарю в соответствии с впечатлением своих членов о «видении» кандидатов. В то же время Группа по обзору старших должностей не располагает большей компетентностью или опытом, по сравнению с Объединенной инспекционной группой, чтобы определять наиболее подходящего кандидата.

98. Группа глубоко сожалеет, что Генеральный секретарь, будучи главным административным лицом Организации Объединенных Наций, не предпринял пока никаких действий, для того чтобы ис-

править ситуацию. В статье 17 статута Группы указано, что Генеральный секретарь будет предоставлять такие услуги и соответствующие объекты и административную поддержку, которые могут потребоваться Группе. Более того, большое значение независимости надзорных механизмов было признано государствами-членами. Например, в резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблее говорится, что Управление служб внутреннего надзора пользуется оперативной независимостью. В своей записке об укреплении механизмов внутреннего надзора от 13 ноября 1996 года (A/51/674) Группа более подробно высказалась по данному вопросу и выразила мнение о том, что аналогичная оперативная независимость необходима для всех механизмов надзора. Позиция Генерального секретаря может иметь негативные последствия для независимого характера надзорных и экспертных органов. Группа настоятельно призывает Генеральную Ассамблею высказаться по данному вопросу и, в частности, просить Генерального секретаря соблюдать положения указанного статута.

99. После опубликования программы работы Группы на 2009 год Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю пересмотреть административные положения Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и сообщить о результатах в своем бюджете по программам на 2010–2011 годы. Генеральная Ассамблея приняла к сведению эту просьбу в своих резолюциях 62/264 и 62/265. В этой связи, во избежание какого-либо дублирования, Группа постановила удалить соответствующий пункт из своей программы работы и выпустила исправление (A/63/34/Corr.1).

100. В своей резолюции 62/246 Генеральная Ассамблея призвала Группу информировать ее о любых трудностях или задержках в получении инспекторами, а также членами ее секретариата необходимых для официальных поездок виз. Один подобный случай не был включен в доклад, поскольку задержка не имела прямых последствий для выполнения соответствующим инспектором своих обязанностей. Однако Группа впоследствии столкнулась с другой сложностью: ее исполняющий обязанности руководителя еще не получила визу, запрошенную

21 января 2009 года. Эта задержка не позволила ей прибыть в Нью-Йорк по служебным делам 19 февраля 2009 года, как это планировалось. Она не участвовала в представлении ежегодного доклада и программы работы Группы.

101. **Г-н Амин** (Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций), представляя записку Генерального секретаря о докладе Объединенной инспекционной группы за 2008 год (A/63/731), говорит, что записка была подготовлена в соответствии с пунктом 8 резолюции 62/246 Генеральной Ассамблеи, где Ассамблея просила Генерального секретаря ускорить осуществление указанной резолюции, в том числе за счет ожидаемой поддержки Группе. В этой связи Совет руководителей готов поддержать Группу в осуществлении ее критически важной задачи.

102. Программа работы Группы все в большей степени включает в себя вопросы общесистемного значения. В результате сложилось более тесное сотрудничество между Координационным советом руководителей и Группой, прежде всего в отношении подготовки программы работы Группы. Хотя организации в рамках системы Организации Объединенных Наций всегда вносили свой вклад в этот процесс, более всеобъемлющая работа под руководством Координационного совета в прошедший год позволила выявить вопросы, которые Группа может по своему усмотрению добавить в свою программу работы. В течение 2008 года Координационный совет руководителей тесно работал с Группой над подготовкой ряда докладов не только в качестве экспертного консультанта по обсуждаемому вопросу, но и в целях содействия вкладу других организаций. Такое сотрудничество позволило обеспечить максимальную отдачу от работы Группы.

103. Координационный совет руководителей стремился к тому, чтобы более оперативно готовить свои доклады, аналогичные общесистемным докладом Группы. Статут Группы требует от Координационного совета руководителей готовить такие доклады в течение шести месяцев. В прошлом необходимость проведения интенсивных консультаций периодически не позволяла закончить работу в установленный срок. Координационный совет руководителей принял меры к тому, чтобы обеспечить получение докладов Группы вскоре после их выпуска, и настоятельно призвал организации представлять свои замечания более своевременно. Комитет высо-

кого уровня по вопросам управления при Координационном совете руководителей призвал организации обеспечить обмен информацией между организациями и координировать деятельность по осуществлению рекомендаций и программы работы Группы. Такие действия, наряду с более активными неофициальными контактами, позволили значительно улучшить сотрудничество между Группой и Координационным советом руководителей.

104. **Г-н Кисоб** (Управление людских ресурсов) отмечает в связи с назначением Исполнительного секретаря, что Генеральный секретарь, будучи главным административным сотрудником Организации Объединенных Наций, назначает персонал Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 101 Устава и в соответствии с положениями, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

105. В своей резолюции 31/192 Генеральная Ассамблея учредила Группу в качестве постоянного вспомогательного органа и утвердила ее статут. Статья 19 этого статута включает статью 101 Устава и регулирует назначение Исполнительного секретаря Группы. Соответственно, Группа и ее инспектора обладают оперативной независимостью. Они не подчиняются Правилам и положениям о персонале Организации Объединенных Наций или каким-либо административным инструкциям Генерального секретаря.

106. Однако, как указано в статье 19 статута, Исполнительный секретарь является сотрудником Секретариата. Поэтому его или ее назначение происходит в соответствии со всеми применимыми правилами назначения старших должностных лиц, включая обзор и рекомендацию от Группы по обзору старших должностей, когда полномочия не делегируются Генеральным секретарем. В обязательном порядке необходимо, чтобы назначение Исполнительного секретаря соответствовало критериям, изложенным в Уставе, с соблюдением положений, установленных Генеральной Ассамблеей, и при условии соблюдения статута Группы. Процесс консультаций, о котором говорится в статье 19 статута, не отменяет обязанность Генерального секретаря принимать окончательное решение по назначению.

107. В соответствии с установленной процедурой Группа представила свою рекомендацию по кандидату Группе по обзору старших должностей. Последняя уже долгое время выполняет важную роль,

оказывая консультативную помощь Генеральному секретарю, когда речь идет о кандидатах на должность Исполнительного секретаря. Группа представила только одну кандидатуру, хотя в соответствии с политикой Генерального секретаря для назначения на любую должность уровня Д-2 следует представлять по меньшей мере трех кандидатов, отвечающих требованиям, включая, как минимум, одну женщину. В этой связи Группа по обзору старших должностей постановила собрать дополнительную информацию о других кандидатах, отобранных Группой для окончательного списка. На основе своей независимой оценки Группа по обзору старших должностей рекомендовала трех кандидатов и включила кандидата, представленного Объединенной инспекционной группой. Группа по обзору старших должностей тщательно рассмотрела рекомендацию Объединенной инспекционной группы и на регулярной основе поддерживала с ней контакт в течение всего процесса, в полном соответствии с Уставом, статутом Объединенной инспекционной группы и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, в том что касается гендерных аспектов процесса отбора и географического распределения.

108. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа высоко ценит работу Объединенной инспекционной группы как единственного независимого органа внутреннего надзора в системе Организации Объединенных Наций. Группа справедливо отдала приоритет вопросам управления и эффективности и ее долгосрочные стратегические перспективы обоснованны. Комитету следует продолжать пользоваться результатами этой работы. В ходе 2008 года Группа представила 119 базовых рекомендаций, ориентированных на конкретные действия, реализация которых должна привести к ощутимым улучшениям. В этой связи Группа 77 и Китая ценит шаги, предпринятые Группой для укрепления системы последующей деятельности и настоятельно призвала все участвующие организации предоставлять информацию об осуществлении ими этих рекомендаций.

109. Группа 77 и Китая поддерживает приверженность Объединенной инспекционной группы задаче внутренней реформы; ее усилия, направленные на осуществление оценки своей собственной работы; ее решение начать применять подход к управлению, ориентированный на конкретные результаты; меры,

принятые для улучшения сотрудничества с участвующими организациями и другими надзорными и координационными органами, и, в частности, с Координационным советом руководителей; а также принятие принципов и процедур проведения исследований. Все эти действия отражают решимость Группы поощрять согласованность и малозатратность в работе. Группа 77 и Китая придерживается положительного мнения в отношении представленных Объединенной инспекционной группой ресурсов, которые будут ей необходимы в предстоящем двухгодичном периоде.

110. Однако Группа 77 и Китая озабочена обстоятельствами назначения Исполнительного секретаря ОИГ. Эту проблему необходимо было решить своевременно в соответствии со статутom Группы, соответствующими административными инструкциями и резолюциями Генеральной Ассамблеи. Все стороны должны были продемонстрировать основополагающий принцип конструктивного сотрудничества, используя практику, которая применялась с момента создания Группы. В этой связи Группа 77 и Китая хотела бы получить разъяснения в ходе неофициальных консультаций и настоятельно призвала все стороны оперативно найти решение. И наконец, Группа 77 и Китая положительно оценивает программу работы, ожидает возможности утвердить стратегическую программу работы Объединенной инспекционной группы на 2009–2019 годы и выражает свою поддержку Группе, чей мандат по-прежнему актуален.

111. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что его делегация приветствует работу Группы. Этот орган должен полностью реализовывать свои функции, полномочия и обязанности в соответствии со своим статутom и мандатом, выданным ему Генеральной Ассамблеей. Объединенная инспекционная группа должна представлять рекомендации, с тем чтобы содействовать Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям в процессе совершенствования управления и координации, а также повышения эффективности и результативности.

112. Оратор приветствовал усилия Группы по упорядочению ее методов работы и управлению людскими ресурсами. Эти усилия следует предпринимать на постоянной основе, хотя в программе работы на 2009 год данный вопрос не упоминается.

Оратор надеется услышать мнения Председателя Группы о действиях, предпринятых с этой целью.

113. Делегация оратора отмечает, что обсуждая управление, ориентированное на конкретные результаты, Объединенная инспекционная группа ссылаясь на предложение Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, касающееся создания общесистемного оценочного органа. Однако в докладе нет полного объяснения или оценки контекста и содержания предложения, представленного Группой по вопросам оценки. Оратор надеется, что дальнейшая информация будет представлена в ходе неофициальных консультаций.

114. Группа также представила стратегическую рамочную программу на 2010–2019 год в качестве основы реализации рамочной системы показателей, применимых к управлению, ориентированному на конкретные результаты. В стратегической рамочной программе предлагается проводить системный обзор административной работы и управления в каждой участвующей организации. В ходе неофициальных консультаций оратор надеется услышать, каким образом Группа рассчитывает повысить свою эффективность и результативность в условиях такого увеличения объема работы.

115. Вопрос назначения Исполнительного секретаря следует решать на основе обсуждений между Генеральным секретарем и Группой. Оратор надеется, что обе стороны будут стремиться разрешить данный вопрос своевременно и в соответствии со статутom Группы, который четко говорит, что секретариат Группы должен состоять из сотрудников Организации Объединенных Наций. Управленческая независимость Группы не связана с ее оперативной независимостью.

116. **Г-н Спирин** (Российская Федерация) говорит, что его делегация с удовлетворением отмечает достаточно эффективные усилия Объединенной инспекционной группы по повышению результативности своей работы благодаря реорганизации ее структуры, предусматривающей тематический подход к проведению оценок, инспекций, исследований и программной поддержки. Делегация Российской Федерации поддерживает дальнейшее развитие системы контроля за выполнением организациями системы Организации Объединенных Наций рекомендаций Группы, и, принимая во внимание тот факт, что в рамках Группы создается структура

по проведению расследований, делегация хотела бы получить более подробную информацию об утвержденных в 2008 году принципах и правилах проведения расследований.

117. Давая в целом положительную оценку работе Группы в 2008 году, делегация оратора ожидает от нее творческого и инициативного подхода к выявлению слабых мест в управлении организациями системы Организации Объединенных Наций. Делегация Российской Федерации с удовлетворением отмечает тот факт, что в предыдущем году у Объединенной инспекционной группы не возникло никаких проблем в получении инспекторами и членами Секретариата Группы необходимых для официальных поездок виз.

118. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, несмотря на высокую текучесть кадров в Группе, результаты ее работы в течение 2008 года были существенными, и она подготовила 119 рекомендаций по повышению эффективности и результативности. Группа работала над усовершенствованием системы последующей деятельности и включала больше информации о ходе выполнения ее рекомендаций в свои ежегодные доклады. Вызывает озабоченность тот факт, что ряд учреждений по-прежнему не представили информацию о ходе выполнения рекомендаций, и то, что в случае некоторых организаций эффективность выполнения рекомендаций Группы является низкой. В этой связи Генеральная Ассамблея просила Группу изучить экономическую целесообразность использования Интернет-технологий для создания системы, позволяющей отслеживать выполнение рекомендаций и получение оперативных сведений от конкретных организаций. Соединенные Штаты Америки разочарованы тем, что ежегодный доклад Группы не дает прямого ответа на эту просьбу. Оратор надеется, что Председатель Группы более подробно прокомментирует этот вопрос в ходе неофициальных консультаций.

119. Правительство Соединенных Штатов Америки приветствует решение Группы реализовывать принцип управления, ориентированного на конкретные результаты, усилия Группы по совершенствованию сотрудничества с участвующими организациями и другими надзорными органами, включая Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, а также представление стратегической рамочной основы работы на 2010–

2019 годы. Что касается обзора управления и административной деятельности Всемирного почтового союза (JIU/REP/2008/1), его делегация ценит усилия Группы по поддержанию общего стандарта подотчетности и надзора, а также надеется, что Всемирный почтовый союз безотлагательно выполнит соответствующие рекомендации. Доклад Группы о задействовании консультационных фирм в организациях системы Организации Объединенных Наций (JIU/NOTE/2008/4) указывает на недостаток подотчетности в использовании консультационных фирм в рамках всей системы. Делегация оратора уже долгое время была обеспокоена этим вопросом и надеется, что доклад позволит укрепить систему надзора за консультантами и оценки их деятельности. Всем организациям следует прилагать согласованные усилия для повышения уровня контроля над присуждением контрактов на консультативные услуги. Делегация оратора признательна за то, что в докладе Группы о работе Всемирной метеорологической организации (JIU/ML/2008/1) были даны сведения, касающиеся ряда аспектов, вызывающих озабоченность, и надеется, что в соответствующих случаях Группа будет использовать такой же инициативный подход к работе с другими организациями.

120. Делегация Соединенных Штатов обеспокоена информацией, поступающей в отношении процесса назначения Исполнительного секретаря Группы. Не будучи глубоко осведомленной о существующих процедурах и прецедентах таких назначений, делегация Соединенных Штатов полагает, что Генеральный секретарь обычно назначал кандидата, рекомендованного ОИГ, после проведения консультаций с самой Группой и Координационным советом руководителей. Если процедура отбора сотрудников уровня Д-2 в рамках Группы была изменена и применена уже после того, как начался процесс назначения, то это может быть причиной для озабоченности. Группа является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и обслуживает всю систему Организации Объединенных Наций, а не только Секретариат. Если обстоятельства были таковыми, как понимает оратор, есть риск, что подобные действия поставят под вопрос оперативную независимость Группы.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.